

..... [p1] .....

Eerw. Guido Gezelle  
Onderpastor  
Kortrijk  
Belgium

..... [p2] .....

My dear M<sup>r</sup>. Gezelle

I am about to publish a History of Leather Bookbinding<sup>1</sup> am anxious to be quite exact. I wrote recently to Mr Gilliodts the Archivist at Bruges as to the Roodenbouck & Wittenbouck<sup>2</sup> which are described in the account of the man who bound them in 1542 as bound in zueghen ledere, which I should translate as sow-skin but he tells me they are bound en plein veau.

Here is another document which I must quote & want to translate correctly: te verbinden in een nieu zueghin vel sterc - Item noch van eenen grooten zeenin ledere over den vorseiden daghelischen Homesbouc

You will oblige me greatly by a speedy answer. I am very hard at work as I have begun to print my Analecta Liturgica & am editing as well a big Book on the Mass.

My wife desires to be very kindly remembered. I hope you are well and wishing you omnia Paschalia<sup>3</sup> remain

.....

1 Weale publiceerde twee catalogi over historische boekbanden: 1) "Exhibition of Bookbindings", 2)

"Bookbindings and Rubbings of Bindings in the National Art Library, South Kensington" en ook het artikel: W.H.J. Weale, 'La reliure au Moyen Age'. In: "Revue de l'Art Chrétien": 33 (1890), p.194-199, 293-296.

2 Gailliard noteert in zijn "Inventaire des Archives de la ville de Bruges", 1878, p.66: "En 1541 [*sic*], Le Roodenbouc et le Wittenbouc sont reliés en plein veau marbré et munis de fermoirs en cuivre par Paul van Vardebeke, pour 211.gr." In de 16de eeuw werden heel wat stadsdocumenten opnieuw ingebonden, lezen we bij Gailliard. De inhoud van beide cartularia beschrijft Gailliard op p.35-36 van zijn inventaris.

3 Vertaling Paul Thoen (Latijn): letterlijk "alle Paasvreugden", de volle vreugde van Pasen, een klassieke Paaswens in het kerkelijk Latijn.

yours very faithfully

W H James Weale

I hope you think of us all in your prayers especially of Bernard about whom we are very anxious.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Weale, William Henry James
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	[07/04/1888]
Verzendingsplaats	Londen
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de poststempel.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de poststempel.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.216 ; De briefwisseling van Guido Gezelle in het kader van de neogotiek. / door Caroline De Dycker. - Gent : Rijksuniversiteit Gent, 1984, dl. 1, p.147

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	88 mm x 139 mm papier, wit papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op verso rechts in de bovenrand: [7/4 1888] (inkt, verticaal, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6007

---

Bibliotheekrecord [https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga\\_6.12294](https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12294)

## Inhoud

Incipit	I am about to publish a History of
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	[07/04/1888], Londen, William Henry James Weale aan Guido Gezelle
Editeur	Inge Geysen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---